

## DEUTSCH

### Mindestlohn und Spesen

Seit Oktober 2022 beträgt der Mindestlohn **12,00 € brutto pro Stunde**. Der geltende Mindestlohn darf nie unterschritten werden, auch nicht durch steuerfreie Spesen.

### Arbeitszeit und Vergütung

Täglich dürfen Sie maximal **10 Stunden** arbeiten. Die wöchentliche Arbeitszeit darf **48 Stunden** nicht überschreiten. Zeichnen Sie immer Ihre Arbeitszeit selber auf: am besten durch Fotos von Dienstplänen und Arbeitszeitnachweisen. Vergleichen Sie diese immer mit der Stundensumme auf der Lohnabrechnung. Jede Arbeitsstunde muss vergütet werden. Auch die Zeit während der **Besprechung** mit dem Vorgesetzten, **Beladen** und **Ausladen** der Pakete, Rückfahrt zum Lager nach der letzten Zustellung, **Telefonate** mit Dispatcher usw. zählen zur Arbeitszeit.

### Pause

Spätestens **nach 6 Stunden** Arbeit haben Sie ein Recht auf 30 Minuten Pause, nach 9 Stunden auf insgesamt 45 Minuten Pause.

### Krankheit und Urlaub

Auch wenn Sie nicht arbeiten, weil Sie krank sind, haben Sie Recht auf **Lohnfortzahlung**. Außerdem besteht Anspruch auf mindestens **vier Wochen** bezahlten Urlaub pro Jahr. Den beantragen Sie am besten schriftlich.

### Kündigung

Eine Kündigung muss schriftlich erfolgen und die Kündigungsfrist muss eingehalten werden. Wenn etwas nicht richtig ist, können Sie beim Arbeitsgericht Kündigungsschutzklage einreichen. Dafür haben Sie nur 3 Wochen nach Eingang der Kündigung Zeit.

### Haftung bei Beschädigung des Fahrzeugs

Sie sind für die Schäden am Fahrzeug nur dann verantwortlich, wenn **grobe Fahrlässigkeit** von Ihrem Arbeitgeber nachgewiesen werden kann.

### Fühlst du dich ungerecht behandelt oder hast Fragen?

Die bundesweiten arbeitsrechtlichen Beratungsstellen unterstützen Sie vertraulich und kostenfrei. Außerdem setzt sich die Gewerkschaft ver.di für faire Arbeitsbedingungen für alle Beschäftigten ein.

## POLSKI

### Płaca minimalna oraz diety

Od października 2022 płaca minimalna wynosi **12,00 euro za godzinę brutto**. Obowiązująca płaca minimalna nie może być nigdy zniżana, nawet poprzez wypłacanie nieopodatkowanych diet.

### Czas pracy i wynagrodzenie

Mozesz pracować maksymalnie **10 godzin dziennie**. Tygodniowy czas pracy nie może przekraczać **48 godzin**. Zapiszawsze samodzielnie swoje godziny pracy: najlepiej rób zdjęcia grafików pracy i rzutów ekranu z apki. Zawsze porównuj swoje zapisy z sumą godzin pracy na pasku wypłaty. Za każdą godzinę pracy musisz otrzymać wynagrodzenie. Jako czas pracy liczy się również czas spotkań i rozmów z przełożonymi, załadunki i rozładunki paczek, powrót do magazynu po dostarczeniu ostatniej paczki, rozmowy telefoniczne z dyspozytorem itd.

### Przerwa

Najpóźniej po 6 godzinach pracy masz prawo do 30-minutowej przerwy, a jeśli pracujesz dłużej niż 9 godzin, ta przerwa powinna wynosić w sumie min. 45 minut.

### Choroba i urlop

Nawet jeśli nie pracujesz, bo jesteś chory, masz również prawo do **wypłaty**. Masz również prawo do przynajmniej **4 tygodni** płatnego urlopu rocznego. Wniosek o urlop najlepiej złożyć pisemnie.

### Wypowiedzenie

Wypowiedzenie musi zostać przekazane w formie pisemnej, a okres wypowiedzenia musi zostać dotrzymany. Jeżeli uważaś, że jest ono nie w porządku, możesz złożyć pozew w sądzie pracy o ochronę przed wypowiedzeniem. Masz na to tylko trzy tygodnie od otrzymania wypowiedzenia.

### Odpowiedzialność za uszkodzenie pojazdu

Jesteś odpowiedzialny za uszkodzenie pojazdu tylko wtedy, kiedy twój pracodawca udowodni ci **rażęce zaniedbania**.

### Czujesz się niesprawiedliwie potraktowany lub masz pytania?

Poradnie zajmujące się prawem pracy udzielają Ci poufnego i bezpłatnego wsparcia. Ponadto związek zawodowy ver.di walczy o sprawiedliwe warunki pracy dla wszystkich pracowników.

## БЪЛГАРСКИ

### Минимална заплата и командировъчни

От октомври 2022 г. минималната почасова ставка е **12,00 евро бруто на час**. Приложимата минимална почасова ставка не може да бъде намалена, дори и чрез необлагаеми командировъчни.

### Работно време и възнаграждение

Можете да работите максимум **10 часа на ден**. Седмичното работно време не може да надвиши **48 часа**. Винаги записвайте работните си часове сами: за предпочитане е, да правите снимки на графиците за дежурства и на фишовете за работно време. Винаги сравнявайте тези данни с общия брой часове във файла за заплата. Всеки отработен час трябва да бъде възнаграден. Времето, прекарано в **срещи с началници, товарене и разтоварване на пратки, връщане в склада** след последната доставка, **телефонни разговори с диспечери** и т.н. също се считат за работно време.

### Паузи

Имате право на 30-минутна почивка **най-късно след 6 часа** работа и на общо 45 минути след 9 часа.

### Болест и отпуск

Дори да не работите поради заболяване, имате право на **продължаване на изплащането** на трудовото възнаграждение в пълен размер. Освен това имате право на поне **четири седмици** платен отпуск годишно. Най-добре е да подадете писмено заявление за това.

### Предизвестие за прекратяване на договора

Предизвестието за прекратяване трябва да бъде дадено в писмена форма и срокът на предизвестието трябва да бъде спазен. Ако нещо не е наред, можете да подадете иск за несправедливо уволнение в трудовия съд. Разполагате само с 3 календарни седмици след получаването на известието, за да направите това.

### Отговорност за щети по превозното средство

Вие носите отговорност за щети по автомобила само ако работодателят ви докаже, че сте проявил(а) **груба небрежност**.

### Чувствате ли се несправедливо третирани или имате въпроси?

Националните центрове за консултации по трудово право ще ви окажат поверителна и безплатна помощ. Освен това синдикатът ver.di води кампании за справедливи условия на труд за всички служители.

## ENGLISH

### Minimum wage and expenses

Since October 2022, the minimum wage has been **€ 12.00 gross per hour**. The applicable minimum wage must never be undercut, not even through tax-free expenses.

### Working time and remuneration

You may work a maximum of **10 hours** per day. The weekly working time may not exceed **48 hours**. Always record your working hours yourself: preferably by taking photos of duty rosters and timesheets. Always compare these with the hourly total on the pay slip. Every hour worked must be remunerated. Time spent in **meetings or talks with supervisors, loading and unloading** parcels, driving back to the warehouse after the last delivery, **telephone calls** to dispatchers, etc. also count as working time.

### Breaks

You are entitled to a 30-minute break **after 6 hours** of work at the latest, and to a total of 45 minutes after 9 hours.

### Sickness and leave

Even if you do not work because you are ill, you are entitled to **continued payment of wages**. You are also entitled to at least **four weeks' paid leave** per year. It is best to apply for leave in writing.

### Termination

Notice of termination must be given in writing and the notice period must be observed. If something is not right, you can file an action for protection against dismissal at a labour court. You only have 3 weeks after receiving notice to do so.

### Liability in the event of damage to the vehicle

You are only responsible for the damage to the vehicle if your employer can prove that you are guilty of **gross negligence**.

### Aufhebungs-vertrag

Do you feel unfairly treated or have questions?

The nationwide labour law advice centres support you confidentially and free of charge. In addition, the ver.di trade union campaigns for fair working conditions for all employees.

## TIPPS

1

### Screenshots machen!



2

### Arbeitszeit dokumentieren!



3

### Vorsicht bei Aufhebungs-verträgen!



## دری

حاکل دستمزد وهزینه ها  
از اکتبر 2022، حاکل دستمزد ناخالص 12.00 یورو در ساعت یوده است. حاکل دستمزد قابل اجرا هرگز نباید کمتر از آن باشد، حتی از طریق هزینه های معاف از مالیات.

ساعت کار و دستمزد  
شما می توانید حاکل 10 ساعت در روز کار کنید. زمان کار هفتگی نباید بیش از 48 ساعت باشد. همیشه ساعات کاری خود را خودخان ثبت کنید: ترجیحاً با عکس های فهرست وظایف و برگه های زمانی، همچنین این را کل ساعتی در فیش حقوقی مقابله کنید. باید هر ساعت کار باید دستمزد دریافت کند. همچنین زمان ملاقات با مدیر، بارگیری و تعلیم بارو بسته ها، بازگشت به انبار پس از آخرین تحویل، ممکن تلفنی با اعظام کنده وغیره ... نیز به عنوان زمان کار محسوب می شود

زمان استراحت  
پس از 6 ساعت کار حداکثر 30 دقیقه و پس از 9 ساعت کار مجموعاً 45 دقیقه استراحت دارد.

بیماری و تعطیلات  
حتی اگر به دلیل بیماری کار نمی کنید، حق ادامه پرداخت دستمزد را دارید. شما همچنین حق داشت: حاکل چهار هفته مرضی با حقوق در سال را دارید. بهتر است برای این کار به صورت کمی درخواست دهید

خاتمه داد یا فسخ قرارداد کار  
فسخ قرارداد کار باید کتبی باشد و باید مهلت لغو قرارداد کار رعایت شود. اگر چیزی درست نیست، من توانید علیه اخراج ناداعله به دادگاه کار شکایت کنید. شما فقط 3 هفته پس از دریافت برگه فسخ قرارداد فرست دارید تا این کار را انجام دهید.

مسئولیت خسارت واردہ به وسیله نقلیه  
شما تنها در صورتی مسئول آسیب به وسیله نقلیه هستید. که اکرسهول انگاری توسط کارفرمای شما قابل اثبات باشد.

آیا احساس میکنید با شما نعادله  
رفتار شده است یا سوالی دارید؟  
مراکز مشاوره حقوقی کار در سراسر کشور به صورت محرمانه و رایگان از شما پشتیبانی خواهند کرد. علاوه بر این، اتحاد کارگری متعدد به رایعت شرایط کاری عادله برای همه کارکنان است. ver.di

## TÜRKÇE

Asgari ücret ve giderler için ekstra vergisiz ödemeler  
Asgari ücret Ekim 2022'den bu yana saat başı brüt 12,00 €'dur. Vergisiz ödemeler yoluyla saat ücreti asla mevcut asgari ücretin altında olamaz.

İş saatleri ve ücret  
Birçok iş saati 10 saat olabilir. Haftalık iş saati 48 saatten fazla olamaz. Çalışığınız iş saatlerini her zaman kendiniz not ediniz: En iyi iş ve iş saatleri planına dayanarak. Çalışığınız iş saatlerini her zaman maaş bordronuzdaki toplam iş saatleri ile karşılaştırın. Çalışılan her saat, amir yada şefinizle konuşmuşsunuz, paketleri yükleme ve boşaltma, son teslimattan sonra depoya dönüş, yetkili veya yönetici ile telefon görüşmesi gibi süreler iş saati kapsamındadır ve ödenmek zorundadır.

Mola  
En geç 6 saatlik çalışmadan sonra 30 dakikalık mola hakkınız vardır. Bu 9 saatlik çalışmadan sonra 45 dakikadır.

Hastalık ve izin  
Hastalıktan dolayı çalışmıyorsanız, genelde maaşınızın ödemesi devam etmekte durmaktadır. Ayrıca senelik en az 4 haftalık ücretli izin hakkınız vardır ve bunuda en iyisi yazılı olarak başvurup kullanılabilirsiniz.

İş sözleşmesinin Feshi  
Fesih yazılı olarak yapılmalı ve bildirim süresine uyulmalıdır. Bir şeyler yanlışsa, iş mahkemesine isten çıkarılmaya karşı koruma davası açılabilecektir. Bunun için fesih bildirimini aldıktan sonra sadece 3 haftanız vardır.

Zarar gören iş aracının sorumluluğu  
Eğer işveren işyeri aracında oluşan zararın ağır ihmali sonucu olduğunu ispatlarsa, bunun sorumluluğu size aittir.

Sana haksız davranışını düşünüyormusun?  
Yada soruların var mı?  
Almanya genelinde iş ve işçi hakları konusunda güvenilir ve ücretsiz danışmanlık hizmeti veren bürolar, size destek vermeye hazırlırlar. Bunun dışında sendikalar da çalışanların adil iş şartlarına kavuşması için mücadele etmektelardır.

## العربية

الحد الأدنى للأجور والمصاريف المحفأة من الضائب  
منذ أكتوبر 2022، الحد الأدنى الإجمالي للأجور هو 12.00 يورو في الساعة. الحد الأدنى الإجمالي للأجور المطبق حالياً يجب ألا يقل بأي حال من الأحوال عند حساب الراتب الشهري عن الحد الأدنى الإجمالي للأجور للساعة عن 12.00 يورو، وحتى من خلال النفقات المحفأة من الضائب.

ساعات العمل والمكافأة  
يمكنك العمل بـ 10 ساعات كحد أقصى في اليوم. لكن يجب ألا يتجاوز وقت العمل الأسبوعي 48 ساعة. سجل دائمًا ساعات عملك بنفسك وينصت أن يكون ذلك بالصور اوقات الدوام وقوائم المนาوبة. قارن دائمًا عدد الساعات مع إجمالي الساعات في كشف الراتب. يجب أن تحصلوا على أجور كل ساعتين تواجدون بها بالعمل. الوقت أثناء الاتصال مع المشرف، وكذلك تحمل الطرود وتغريغها، والعودة إلى المنسوب بعد تسليم الطرد الآخر، وأي مكافأة الاتهافية مع الشخص المسؤول عن التوزيع، أو غيره فيما يخص العمل، تعتبر أيضًا من أوقات الدوام.

فتررة الاستراحة  
يحق لك الحصول بعد 6 ساعات من العمل كحد أقصى على استراحة ملءة 30 دقيقة، وبعد 9 ساعات من العمل يحق لك الحصول على استراحة ملءة 45 دقيقة.

والإجازة المرضية الإجازة  
تستمر جهة العمل في دفع راتبكم إذا مرضتم وتعد عليكم العمل. كما يحق لكم أيضًا الحصول على إجازة مدفوعة الأجر لمدة أربعة أسابيع على الأقل في السنة. من الأفضل التقديم على الإجازة السنوية كتابياً.

الاقالة وفسخ التعاقد  
فسخ التعاقد هو إقرار كتابي تنتهي بموجبه علاوة العمل القافية. يجب أن يكون فسخ التعاقد كتابياً ويجب مراعاة فترة مهلة فسخ التعاقد. إذا كان هناك شيء غير صحيح بعد استلام إعلان فسخ التعاقد، عليه التصرف سريعاً. فليديكم مهلة قدرها 3 أيام فقط للقيام برفع دعوى قضائية ضد الفصل التعسفي أمام محكمة العمل!

المؤسولة عن الآثار التي تلحق بالبلدية  
أنت مسؤولة عن الآثار التي تلحق بالبلدية فقط إذا أثبتت صاحب العمل الإهمال الفادح من ناحيتك.

زیльнення  
Повідомлення про звільнення повинно бути надано у письмовій формі з дотриманням строку звільнення. Якщо Ви з цим не згодні, можна подати позов про захист від звільнення до суду з трудових спорів. Для цього у Вас є лише 3 тижні з моменту отримання повідомлення про звільнення.

هل تشعرون أنه تم معاملتكم بشكل غير عادل؟  
أو هل لديكم أي أسئلة؟  
ستعمل مراكز استشارات قانون العمل المنتشرة في جميع أنحاء البلاد بشكل سري ومجاني.  
ذلك تدعم أيضًا النقابة المهنية verdi ظروف العمل العادلة لجميع الموظفين.

## УКРАЇНСЬКА

Мінімальна заробітна плата та видатки  
З жовтня 2022 року мінімальна заробітна плата становить 12,00 євро брутто за годину. Мінімальна заробітна плата не може бути занижена, навіть за рахунок неоподатковуваних видатків.

Робочий час та оплата праці  
Ви можете працювати максимум 10 годин на день. Недельна продовжительность робочого времени не может превышать 48 часов. Всегда ведите учет рабочего времени самостоятельно: лучше всего фотографировать графики дежурств и таблицы учета работы. Завжды порівнюйте їх з погодинною сумою в зарплатній квитанції. Кожна відпрацьована година має бути оплачена. Час, витрачений на обговорення з керівниками, завантаження та розваження посилок, повернення на склад після останньої доставки, телефонні розмови з диспетчерами тощо, також зараховується як робочий час.

Перерва  
Найпізніше після 6 годин роботи Ви маєте право на 30-хвилинну перерву, і на 45 хвилин перерви після 9 годин роботи.

Лікарняний та відпустка  
Навіть якщо Ви не працюєте через хворобу, Ви маєте право на продовження виплати заробітної плати. Ви також маєте право на щонайменше чотири тижні оплачуваної відпустки на рік. Найкраще подавати заяву про це у письмовій формі.

Звільнення/расторжение трудового договора  
Уведомление о расторжении договора должно быть предоставлено в письменной форме и срок уведомления должен быть соблюден. Если что-то не так, вы можете подать иск о защите от увольнения в суд по трудовым спорам. Для этого у вас есть только 3 недели после получения уведомления, чтобы сделать это.

Відповіальність за пошкодження транспортного засобу  
Ви несете відповіальність за ущерб, причинений транспортному средству, только в том случае, если грубая невнимательность может быть доказана вашим работодателем.

Вы чувствуешь несправедливое отношение или у тебя есть вопросы?  
Ты чувствуешь несправедливое отношение или у тебя есть вопросы?  
Консультационные центры по всей территории Германии консультируют сотрудников по трудовому праву бесплатно и конфиденциальную. Кроме того, профсплита ver.di вступает в справедливые условия труда для всех сотрудников.

## РУССКИЙ

Минимальная заработка платы и расходы  
С октября 2022 года минимальная заработная плата составляет 12,00 евро брутто в час. Минимальная заработная плата не может быть снижена, даже за счет неупотребляемых расходов.

Рабочее время и оплата труда  
Вы можете работать не более 10 часов в день. Недельная продолжительность рабочего времени не может превышать 48 часов. Всегда ведите учет рабочего времени самостоятельно: лучше всего фотографировать графики дежурств и таблицы учета работы. Завжды сопоставляйте их с погодинной суммой зарплатной квитанции. Каждый отработанный час должен быть оплачен. Время, проведенное на встречах с руководителями, погрузка и разгрузка посылок, возвращение на склад после последней доставки, телефонные звонки диспетчерам и т.д. также считаются рабочим временем.

Перерыв  
Вы имеете право на 30-минутный перерыв не позднее, чем через 6 часов работы, и на 45 минут (в целом) после 9 часов работы.

Болезнь и отпуск  
Даже если вы не работаете из-за болезни, вы имеете право на продолжение выплаты заработной платы. Вы также имеете право на оплачиваемый отпуск не менее четырех недель в год. Лучше всего подавать заявление в письменном виде.

Звільнення/расторжение трудового договора  
Уведомление о расторжении договора должно быть предоставлено в письменной форме и срок уведомления должен быть соблюден. Если что-то не так, вы можете подать иск о защите от увольнения в суд по трудовым спорам. Для этого у вас есть только 3 недели после получения уведомления, чтобы сделать это.

Відповіальність за пошкодження транспортного засобу

Вы несете ответственность за ущерб, причиненный транспортному средству, только в том случае, если грубая невнимательность может быть доказана вашим работодателем.

Ты чувствуешь несправедливое отношение или у тебя есть вопросы?  
Vă simți nedreptățit sau aveți întrebări?  
Centre de consiliere în materie de dreptul muncii vă vor sprijini în mod confidențial și gratuit. În plus, sindicatul ver.di militază pentru condiții de muncă echabile pentru toți angajații.

## ROMÂNĂ

Salariul minim și diurne  
Din octombrie 2022, salariul minim este de 12,00 euro brut pe oră. Salariul minim aplicabil nu poate fi niciodată diminuat, nici măcar prin diurne neimpozabile.

Programul de lucru și salarizarea  
Puteți lucra maximum 10 ore pe zi. Timpul de lucru săptămânal nu poate depăși 48 de ore. Întotdeauna înregistrați-vă singuri orele de lucru: de preferință, prin fotografiarea programului de lucru și ale foilor de pontaj. Comparați întotdeauna aceste date cu totalul orelor care apar de pe statul de plată. Fiecare oră lucrată trebuie să fie plătită. Timpul petrecut în sedințele cu șefii, încărcarea și descărcarea coletelor, întoarcerea la depozit după ultima livrare, apelurile telefonicе către dispeceri etc. se consideră, de asemenea, timp de lucru.

Pauza  
Aveti dreptul la o pauză de 30 de minute după cel mult 6 ore de muncă și la un total de 45 de minute după 9 ore.

Boala și concediu  
Chiar dacă nu lucrați din cauza unei boli, aveți dreptul la plata continuă a salariului. De asemenea, aveți dreptul la cel puțin patru săptămâni de concediu plătit pe an. Cel mai bine este să solicitați concediu în scris.

Rezilierea contractului de muncă<sup>2</sup>  
Rezilierea trebuie făcută în scris și trebuie respectată perioada de preaviz. Dacă ceva nu este în regulă, puteți intenta o acțiune pentru concediere abuzivă la tribunalul muncii. Pentru acesta, aveți la dispoziție doar 3 săptămâni de la primirea notificării de reziliere.

Răspunderea pentru daunele aduse vehiculului  
Sunteti răspunzător pentru pagubele produse vehiculului numai dacă angajatorul dumneavoastră poate dovedi că a fost vorba de o neglijență gravă din partea dumneavoastră.